**FORMULARZ OFERTOWY  
OFFER FORM**

**Załącznik Nr 1 do ZAPYTANIA OFERTOWEGO z dnia 27 marca 2019 r.  
Annex No. 1 to the ENQUIRY of March 27, 2019.**

**NA ZAKUP USŁUG: organizacja i wyposażenie stoiska na targach „AIMEX” (2019) w Sydney (Australia) wraz z usługami towarzyszącymi**FOR PURCHASE OF SERVICES: Organization and equipment of the stand at the "AIMEX" (2019) trade fair in Sydney (Australia) together with accompanying services

**dotyczy projektu: Ekspansja eksportowa firmy SIL TRADE, producenta nowatorskich górniczych lin szybowych na wybranych rynkach w "Programie promocji branży maszyn i urządzeń".**Concerns the Project: Expansion of export of the SIL TRADE company, manufacturer of innovative mining ropes on selected markets in the "Program of promotion of the machine and equipment industry"

**PROJEKT WSPÓŁFINANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ Z EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO**PROJECT CO-FINANCED BY THE EUROPEAN UNION FROM THE EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND  
**POIR.03.03.03-24-0031/17**

**UWAGA:** Niniejszy dokument uważa się za sporządzony w języku polskim, z wypełnionymi danymi numerycznymi i z danymi teleadresowymi w ich oryginalnym brzmieniu – opisy w języku angielskim służą jedynie jako ułatwienie dla Oferenta celem ułatwienia identyfikacji poszczególnych pól formularza. **Oferta, w postaci niniejszego formularza jest uważana za złożoną w języku polskim!**

**ATTENTION:** This document is considered to have been prepared in Polish, filled in with numerical data and with contact details in their original spelling/wording - descriptions in English serve only as a facilitation for the Bidder to easier identify individual fields of the form. **The offer, in the form of** **this Offer Form**, **is considered to have been submitted in Polish!**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Zamawiający***  *Purchaser /  Tendering Party* | **SIL-TRADE** Beata Polaczek ul. Kościuszki 150, 40 - 524 Katowice, Polska  NIP: 634-233-29-61 (EU-VAT: PL6342332961), REGON 276717528 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Oferent***  *Bidder*  **adres do korespondencji**  (jeżeli inny, niż siedziba)  *Correspondence address*  *(if different than headquarters)* | *(3) firma - pełna nazwa, adres siedziby, (5) dane rejestrowe*  *(3) Company - full name, registered address, (5) registration data* | |
| ……………………………………………………………………..…………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………..…………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………..………………………………………………………………… | |
| ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………..…………………………………………………………………  ……………………………………………………………………………………………………………………………………… | |
| (4) **dane osoby do kontaktu** (imię, nazwisko, stanowisko,numer telefonu i adres poczty elektronicznej Oferenta**)** | (4) Details of the contact person (name, surname, position, telephone number and e-mail address of the Bidder) | |
| ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………..…………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………………………………………………………………………… | |
| *(6)* ***doświadczenie Oferenta***  *(6) Bidder's experience* | Wyłącznie dla celów informacyjnych - przybliżony okres prowadzenia  przez Oferenta działalności w zakresie organizacji targów i wystaw: ……… **lat / years**  Approximate period of conducting by the tenderer activities in the field of organization of fairs and exhibitions – years (for information purposes only) in years. | |
| ***Program Operacyjny*** | *Operational Program* | |
| Program Operacyjny Inteligentny Rozwój (**POIR**) | |
| Oś Priorytetowa 3. Wsparcie innowacji w przedsiębiorstwach | |
| 3.3. Wsparcie promocji oraz internacjonalizacji innowacyjnych przedsiębiorstw Poddziałanie **3.3.3.** Wsparcie MŚP w promocji marek produktowych – Go to Brand | |
| *Tytuł Projektu*  *The title of the Project* | Ekspansja eksportowa firmy SIL TRADE, producenta nowatorskich górniczych lin szybowych na wybranych rynkach w "Programie promocji branży maszyn i urządzeń".  Expansion of export of the SIL TRADE company, manufacturer of innovative mining ropes on selected markets in the "Program of promotion of the machine and equipment industry". | |
| ***Przedmiot przetargu***  *Subject of the tender*  ***Przedmiot przetargu***  ***Zad. 1. …***  *Subject of the tender – details*  *Task 1. …*  ***… Przedmiot przetargu***  ***Zad. 1.***  *… Subject of the tender – details*  *Task 1.*  ***Przedmiot przetargu***  ***Zad. 2. …***  *Subject of the tender – details*  *Task 2 …*  ***… Przedmiot przetargu***  ***Zad. 2.***  *… Subject of the tender – details*  *Task 2.*  ***Przedmiot przetargu***  ***Zad. 3.***  *Subject of the tender – details*  *Task 3.*  ***Przedmiot przetargu***  ***Zad. 4.***  *Subject of the tender – details*  *Task 4* | **ZAKUP USŁUG: Organizacja i wyposażenie stoiska na targach „AIMEX” (2019) w Sydney (Australia) wraz z usługami towarzyszącymi**  KOD **CPV** Zamówienia / CPV Codes:  wiodący/główny (main):  **79956000-0 Usługi w zakresie organizacji targów i wystaw**  Pozostałe (other):  22460000-6 Materiały reklamowe,  31523000-8 Podświetlane znaki i szyldy,  39154000-6 Sprzęt wystawowy,  79341000-9 Usługi reklamowe,  79540000-1 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych,  79824000-6 Usługi drukowania i dystrybucji,  79956000-8 Usługi w zakresie organizacji wystaw, targów i kongresów,  90911200-8 Usługi sprzątania budynków,  92521210-4 Usługi ochrony wystaw,  98390000-3 Inne usługi.  FOR PURCHASE OF SERVICES: Organization and equipment of the stand at the "AIMEX" (2019) trade fair in Sydney (Australia) together with accompanying services  Specyfikacja – usługi powinny obejmować co najmniej – dla poszczególnych czterech zadań - odpowiednio:  Service detailed specification – services in particular separate 4 (four) tasks should include no less than, respectively:   1. **Stoisko (**zabudowane z wyposażeniem i usługami)   Powierzchnia wystawowa 12 m2 – stoisko szeregowe o wymiarach 3x 4 m, typu ‘B’ (Space and Shell Scheme); preferowane stoisko w linii ‘C’ – np. C146 (lub C151) – z przesunięciem tylnej ściany o 1m (stoisko powiększone z 3x3 do 3x4m),  standardowa konstrukcja/zabudowa stoiska, w przypadku ścian sąsiadujących – tylne/boczne ściany kompatybilne z systemem Velcro wys. 2,4 m,  identyfikacja wystawcy na fryzie,  min. dwa punkty oświetleniowe punktowe,  wykładzina dywanowa,  obowiązkowe opłaty (opłata rejestracyjna, standardowy/obowiązkowy wpis do katalogu, ubezpieczenie OC – jeżeli wymagane, podłączenie prądu min. 3 kW),  zasilanie 220-230V, min. 3 kW, cztery gniazdka (w tym co najmniej jedno – na zapleczu - z rozgałęźnikiem z min. 4 wyjściami): możliwość jednoczesnego podłączenia (dobór bezpieczników) co najmniej: czajnika elektrycznego, lodówki, telewizora, laptopa i 2 ładowarek telefonów komórkowych na stoisku, obwód na zapleczu 24/24h (lodówka…),  standardowe usługi ochrony i codzienne sprzątania stoiska (3 dni, stoisko 12m2),  dostęp bezprzewodowy (WiFi) do internetu  **- proszę podać prędkość transmisji:** ………… / ……………. Mb/s  **1. Stand** (built-up with equipment and services)  Exhibition area 12 m2 - serial stand with dimensions 3x 4 m, type 'B' (Space and Shell Scheme); preferred stand in the 'C' line - e.g. C146 (or C151) - with a rear wall offset backwards by 1m (booth enlarged from 3x3 to effective 3x4m),  standard design / stand construction, in the case of neighboring walls - rear / side walls compatible with the Velcro system, height 2.4 m,  identification of the exhibitor on fascia panel,  min. two spotlights,  standard carpet flooring,  obligatory fees included (registration fee, standard/obligatory entry in the exhibition catalogue, civil liability insurance - if required, electricity connection of a minimum of 3 kW),  220-230V power supply, min. 3 kW, four sockets (including at least one - in the back facility area - with a splitter with at least 4 outputs): the possibility of simultaneous connection (selection of fuses) at least: an electric kettle, refrigerator, TV, laptop and 2 mobile phone chargers at the stand, perimeter circuit 24 / 24h (fridge ...),  standard security services and daily cleaning of the stand (3 days, stand 12 sq m),  wireless access to the internet  **please specify the WiFi baud rate:**  …..……… / ……………. Mb/s   1. **Zabudowa i wyposażenie stoiska**   1 stolik kwadratowy (Expo Square) lub okrągły (Expo Round) biały + 4 krzesła typu Oasis Chair (ew. Expo Chair) – białe + 4 poduszki Oasis Chair Cushion – białe lub w kolorze ścian stoiska (jeżeli inny, niż biały),  1 lada informacyjna (Regent Reception Counter lub podobna) biała + 1 taboret/hocker Oasis Bar Stool (ew. Expo) – biały, + 1 poduszka Oasis Bar Stool Cushion – biała lub w kolorze ścian stoiska (jeżeli inny, niż biały),  1 wyświetlacz/ekran LED, plazma lub LCD 32-34” z wejściem USB – zawieszony na frontowej ścianie zaplecza, ew. na stojaku obok lady informacyjnej  wydzielone ściankami zaplecze o wymiarach 1x2 m (lub 1x2,5 m),  drzwi harmonijkowe (preferowane, ew. zwykłe – skrzydłowe) z zamkiem,  na zapleczu:  1 lodówka min. 70 l / wys. max. 1100 mm (Fridge Bar),  1 czajnik elektryczny 1-2l, 1200-2000W, 1 dyspenser wody z butlą 3-5l,  1 szafka – Regent Small Cupboard white lub podobna – z przesuwnymi drzwiczkami, maks. 500 mm głębokości, 900-1100 mm szerokości=długości, 700-1000 mm wysokości 1 wieszak na ubrania - naścienny,  1 kosz na śmieci.  **2. Building/furnishing and equipment of the stand**  1 square table (Expo Square) or round table (Expo Round) white  + 4 Oasis Chairs (or Expo Chair) - white  + 4 Oasis Chair Cushions - white or colored in the walls of the stand (if different than white),  1 information counter (Regent Reception Counter or similar) white  + 1 stool / hocker Oasis Bar Stool (or Expo) - white,  + 1 Oasis Bar Stool Cushion - white or colored in the walls of the stand (if different than white),  1 LED, plasma or LCD 32-34" display/screen with USB input - hung on the front wall of the back office or set-up on the stand next to the information desk,  partitioned walls with dimensions of 1x2 m (or 1x2.5 m),  folding doors (preferred, optional or winged) with a lock,  in the ‘back-office’:  1 fridge min. 70 l / high max. 1100 mm (Fridge Bar),  1 electric kettle 1-2l, 1200-2000W,  1 water-cooler dispenser with a 3-5l water bottle,  1 cupboard - Regent Small Cupboard white or similar - with sliding doors, max. 500 mm deep, 900-1100 mm wide = length, 700-1000 mm high  1 clothes hanger - wall mounted, 1 trash can (waste bin).   1. **Elementy dekoracyjne MPG**   Dostawa na stoisko Zamawiającego na targach AIMEX w Sydney, montaż, podłączenie i demontaż i wywóz po targach: Panel stojący podświetlany o wys. ok. 2500 mm, o podstawie trójkąta 300x300x420 mm,  zgodny z wytycznymi PARP – patrz: [https://www.parp.gov.pl/storage/grants/documents/41/ MPG\_panel\_promocyjny\_na\_strone\_5-2019\_20190125.pdf](https://www.parp.gov.pl/storage/grants/documents/41/MPG_panel_promocyjny_na_strone_5-2019_20190125.pdf)  <https://www.trade.gov.pl/pl/f/v/350235/PPE_PL_5%20Ksiega%20Znaku%20MPG.pdf>  logo: <https://www.trade.gov.pl/pl/f/v/350234/PPE_PL_4%20LOGOTYP%20MPG.rar>  3. MPG decorative elements  Delivery to the stand of the Ordering Party at the AIMEX fairs in Sydney, assembly, connection and - after the fairs - disassembly and export:  Illuminated backlit panel with a height of approx. 2500 mm, with a triangle base 300x300x420 mm,  in accordance with the PARP guidelines - see:  <https://www.parp.gov.pl/storage/grants/documents/41/>  MPG\_panel\_promocyjny\_na\_strone\_5-2019\_20190125.pdf  <https://www.trade.gov.pl/pl/f/v/350235/PPE_PL_5%20Ksiega%20Znaku%20MPG.pdf>  logo: <https://www.trade.gov.pl/pl/f/v/350234/PPE_PL_4%20LOGOTYP%20MP.rar>   1. **Usługi hostessy**   Usługi hostessy na stoisku targowym Zamawiającego na terenach wystawowych AIMEX w Sydney:  3 dni x 8h; hostessa anglojęzyczna.  **4. Hostess services**  Hostess services at the stand of the Contracting Authority at the AIMEX exhibition grounds in Sydney:  3 days x 8h; 1 English-speaking hostess. | |
| ***Kryteria oceny oferty: …***  *Criteria for Offer/Bid evaluation: …* | **Kryterium oceny**  *Criteria* | **Oferujemy**  *Offer/Bid:* |
| (1) **cena netto / brutto**  (1) Net / gross (incl. VAT and any other taxes) price | **waluta cena**  **Currency Price** |
|  | 1. **Stoisko (**zabudowane z wyposażeniem i usługami)   1. Stand (built-up with equipment and services). | …………………………………………………… |
|  | 1. **Zabudowa i wyposażenie stoiska**   2. Building/furnishing and equipment of the stand. | …………………………………………………… |
|  | 1. **Elementy dekoracyjne MPG**   3. MPG decorative elements. | …………………………………………………… |
|  | 1. **Usługi hostessy**   4. Hostess services. | …………………………………………………… |
|  | (2) **Przedpłata – wymagana? Wysokość (w %)**  (2) Down-payment required? Amount (in %)  Zaznaczyć / Mark 🗷 lub / or 🗹 | 🞏 NIE / No, not required  🞏 TAK / Yes, required:  ………… **%** |
| ***… Kryteria oceny oferty***  *… Criteria for Offer/Bid evaluation* | (2) Gwarantowany najwcześniejszy **termin przedpłaty** (jeżeli wymagana) - w formacie dd/mm/rrrr  (2) Guaranteed earliest date of the down-payment (if required) – in the format dd/mm/yyyy | ………… **.** ………… **.** 2019 |
|  | (2) Gwarantowany najwcześniejszy **termin końcowej płatności (**dd/mm/rrrr)  (2) Guaranteed earliest date of the final payment (dd/mm/yyyy) | ………… **.** ………… **.** 2019 |

|  |  |
| --- | --- |
| **(7)** miejsce i **data sporządzenia** **oferty**. | (7) Place and Date of the offer |
| ………………………………………………....... ……… **.** ……… **. 2019** |
| **(8) termin ważności** (nie krótszy, niż do 03.05.2019) **oferty**. | (8) Validity/expiration date of the offer (not shorter than until/through 3 May 2019): |
| Oferta ważna do / Offer valid till ……… **.** ……… **. 2019** |
| *Oświadczenia oferenta  (zgodnie z zapytaniem ofertowym)*  *Bidder's statements*  *(according to the Tender/Enquiry)* | OŚWIADCZAMY NINIEJSZYM, ŻE:  1. posiadam(y) uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności objętych niniejszym zamówieniem, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;  2. posiadam(y) niezbędną wiedzą i doświadczenie oraz dysponujemy potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia.  3. znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie niniejszego zamówienia.  WE HEREBY DECLARE THAT WE ARE: 1. Eligibile to perform activities or actions covered by this Enquiry (Tender), shall the law impose an obligation to have such rights/qualifications,  2. In possession of the necessary knowledge and experience as well as of the technical potential and human resources capable of fulfilling the Contract (once granted),  3. In an economic and financial situation ensuring fulfilling the Contract, being the integral part of the Offer Form. |
| *(9, 10)*  *Podpis osoby upoważnionej do reprezentacji Oferenta*  *i pieczęć Oferenta* | (9, 10) Signature of the person authorized to represent the Bidder and the stamp of the Bidder |
| ……………………………………  podpis pieczęć  SIgnature Stamp (if available) |

……………………………………………………………..………………

( Pełna nazwa Oferenta / Full name of the Bidder – Bidding Company’s name )

……………………………………..

( NIP / VAT-No. )

…………………, dn. ………………….. 2019

miejscwość, data / Place and Date

**Oświadczenie o braku powiązań osobowych lub kapitałowych**

**Declaration of Lack of Personal or Capital Links**

W odpowiedzi na Zapytanie Ofertowe dotyczące Projektu / In response to the Enquiry for Offer regarding Project:

Zakup usług Organizacja i wyposażenie stoiska na targach „AIMEX” (2019) w Sydney (Australia) wraz z usługami towarzyszącymi (POIR.03.03.03-24-0031/17) dla przedsiębiorstwa SIL-TRADE Beata Polaczek (Zamawiający)

The purchase of services: Organization and equipment of the stand at the "AIMEX" (2019) trade fair in Sydney (Australia) together with accompanying services for the enterprise SIL-TRADE Beata Polaczek (Tendering Party)

Oświadczamy iż pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą (nami), nie występują powiązania kapitałowe lub osobowe polegające na:

a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,

b) posiadaniu udziałów lub co najmniej 5 % akcji,

c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika

d) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

We hereby declare that between the Buyer (Tendering Party) and the Bidder (ourselves), there are no capital or personal links consisting of:

a) Participating in the company as a partner in a civil partnership or personal partnership,

1. Owning shares or at least 10% of shares,
2. Performing function of a member of the supervisory or management body, a proxy, a plenipotentiary,
3. Remaining in such a legal or factual relationship that may raise reasonable doubt as to the impartiality in the selection of the contractor, in particular marriage, kinship or affinity in a straight line, consanguinity or affinity in a sideline line to the second degree or in relation to adoption, care or guardianship.

…… . …… . 2019 …………..…………………………..……..……..……..…….. ……..……..……..……..……..……..…  
 data podpis pieczęć   
 osoby upoważnionej do reprezentacji Oferenta (Wykonawcy)

Date Signature of a person authorized to represent the Bidder (Contractor) Company Seal (if available)